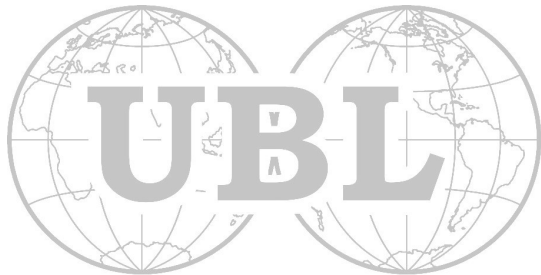


Human Interface Subcommittee (HISC)

Rome, April 2009





- Accomplishments:
 - UBL 2.0 Invoice mapping to UNLK boxes
 - implementation of XML to UNLK in HTML and PDF
 - box labels in 13 languages
- Requirements completed:
 - UBL 2.0 documents mapped to UNLK boxes (thanks to the Danish members)
 - Order
 - Order Response
 - Order Response Simple
 - Order Change
 - Order Cancellation
 - no target date for implementation



English UBL Invoice

INVOICE

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Invoice number A00095678			
		Invoice date (tax point) 2005-06-21	Seller's reference CON0095678		
		Buyer's reference AEG012345	Purchase order date 2005-06-20		
Consignee		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB			
		Buyer bank			
		Country of origin	Country of destination		
Mode of transport	Date of despatch	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment	
Means of transport	Place of despatch				
Vessel/flight No.	Port of loading	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code 10-26-58	Acct. no. 12345678
Port of discharge	Place of delivery			Account name Farthing Purchasing Consortia	
Shipping marks; container number	No. and kind of packages; description of goods		Total gross weight (kg)	Total cube(m3)	



Bosnian UBL Invoice

INVOICE FAKTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Prodavač	Invoice number A00095678	Faktura broj	
			Invoice date (tax point) Faktura datum (datum oporezivanja) 2005-06-21	Seller's reference Prodavač referanca CON0095678	
			Buyer's reference AEG012345	Kupac referenca	Purchase order date Narudžba datum 2005-06-20
Consignee		Primalac	Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB		
			Buyer bank Banka kupca		
			Country of origin Država porijekla	Country of destination Država odredišta	
Mode of transport Način transporta	Date of despatch Datum otpreme	Terms of payment Način plaćanja	Currency of payment Valuta plaćanja		
Means of transport Način transporta	Place of despatch Mjesto otpreme	Payable within 1 calendar month from the invoice date			
Vessel/flight No. Brod/let broj:	Port of loading Luka utovara	Seller's bank Banka prodavača	Sort code Broj Banke	Acct. no. Broj računa:	
Port of discharge Luka istovara	Place of delivery Mjesto isporuke	Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB	10-26-58	12345678	
Shipping marks; container number Oznake trgovačke pošiljke; broj kontejnera	No. and kind of packages; description of goods	Vrsta paketa i -broj; opis robe	Total gross weight (kg) Bruto težina(kg)	Total cube(m3) Bruto zapremina(m3)	



Czech UBL Invoice

INVOICE FAKTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Dodavatel		Invoice number A00095678	Číslo faktury			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Datum fakturace	Seller's reference CON0095678		
				Buyer's reference AEG012345	Referenční číslo odběratele	Purchase order date 2005-06-20		
Consignee		Příjemce		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Odběratel
				Buyer bank				Banka odběratele
				Country of origin		Země původu	Country of destination Země určení	
Mode of transport	Způsob dopravy	Date of despatch	Datum odeslání	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment Platební měna		
Means of transport	Prostředky dopravy	Place of despatch	Místo odeslání					
Vessel/flight No.	Číslo letu / plavidla	Port of loading	Přístav naložení nákladu	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code 10-26-58	Číslo banky 12345678	
Port of discharge	Přístav vyložení nákladu	Place of delivery	Místo dodání			Account name Farthing Purchasing Consortia		
Shipping marks; container number Označení nákladu; číslo kontejneru		No. and kind of packages; description of goods		Číslo a druh zasílek; popis zboží		Total gross weight (kg) Celková brutto váha (kg)	Total cube(m3) Celkový objem (m3)	



Danish UBL Invoice

INVOICE FAKTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sælger		Invoice number A00095678		Fakturanummer			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21		Fakturadato (momsudstedelse)		Seller's reference CON0095678	
				Buyer's reference AEG012345		Købers reference		Purchase order date 2005-06-20	
Consignee		Modtager		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Køber	
				Buyer bank				Købers bank	
				Country of origin		Oprindelsesland		Country of destination Destinationsland	
Mode of transport		Transportmetode		Date of despatch		Afsendelsesdato		Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date	
Means of transport		Transportmiddel		Place of despatch		Afsendelsessted		Currency of payment Betalingsvaluta	
Vessel/flight No.		Fartøj/flight nr.		Port of loading		Lastehavn		Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB	
Port of discharge		Udskibningshavn		Place of delivery		Leveringssted		Sort code Banknummer 10-26-58	
								Acct. no. Kontonummer 12345678	
								Account name Farthing Purchasing Consortia	
Shipping marks; container number Forsendelsesmærker; containernummer		No. and kind of packages; description of goods		Pakketype og -antal; varebeskrivelser		Total gross weight (kg) Samlet bruttovægt (kg)		Total cube(m3) Total kubik(m3)	



Dutch UBL Invoice

INVOICE FACTUUR

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Verkooporganisatie		Invoice number A00095678	Factuurnummer		
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Factuurdatum	Seller's reference CON0095678	
				Buyer's reference AEG012345	Uw kenmerk	Purchase order date 2005-06-20	
Consignee		Aflieveradres		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB			
				Buyer bank			
				Country of origin		Country of destination	
				Land van herkomst		Land van bestemming	
Mode of transport	Transportwijze	Date of despatch	Verzenddatum	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment	
Means of transport	Transportmiddel	Place of despatch	Plaats van verzending			Valuta	
Vessel/flight No.	Scheeps/Vluchtnr	Port of loading	Laadhaven	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code 10-26-58	BIC 12345678
Port of discharge	Loshaven	Place of delivery	Plaats bestemming			Acct. no. 12345678	
						Ten name van Farthing Purchasing Consortia	
Shipping marks; container number		Container nrs	No. and kind of packages; description of goods	Omschrijving goederen		Total gross weight (kg)	Total cube(m3)
						Totaal bruto gewicht (kg)	Totaal volume (m3)



Finnish UBL Invoice

INVOICE LASKU

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Myyjä		Invoice number A00095678	Laskun numero		
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Laskun päiväys	Seller's reference CON0095678	
				Buyer's reference AEG012345	Ostajan viite	Purchase order date 2005-06-20	
Consignee		Vastaanottaja		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB			
				Buyer bank			
				Country of origin	Lähtömaa	Country of destination	Kohdema
Mode of transport	Kuljetustapa	Date of despatch	Lähetyspäivä	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment Maksuehdot	
Means of transport	Kulkuväline	Place of despatch	Lähetyspaikka			Maksuvaluutta	
Vessel/flight No.	Alus/Lento nro.	Port of loading	Lastausatama	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code Lajittelukoodi 10-26-58	Acct. no. Asiakasnumero 12345678
Port of discharge	Purkaussatama	Place of delivery	Toimituspaikka			Account name Farthing Purchasing Consortia	
Shipping marks; container number Laivausmerkit; kontin numero		No. and kind of packages; description of goods		Pakettien määrä ja laatu; tuotekuvaukset		Total gross weight (kg)	Total cube(m3) Kokonaistilavuus (m3)



French UBL Invoice

INVOICE FACTURE

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Vendeur		Invoice number A00095678	Numéro de facture			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Date d'émission (pour taxe)	Seller's reference CON0095678	Référence du vendeur	
				Buyer's reference AEG012345	Référence de l'acheteur	Purchase order date 2005-06-20	Date de bon de commande	
Consignee		Destinataire		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Acheteur
				Buyer bank				Banque de l'acheteur
				Country of origin	Pays d'origine	Country of destination	Pays de destination	
Mode of transport	Mode de transport	Date of despatch	Date d'expédition	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment	Monnaie de paiement	
Means of transport	Véhicule de transport	Place of despatch	Lieu d'expédition					
Vessel/flight No.	Navire/numéro de vol	Port of loading	Port de chargement	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code 10-26-58	Code de tri 12345678	
Port of discharge	Port de déchargement	Place of delivery	Lieu de livraison			Account name Farthing Purchasing Consortia		
Shipping marks; container number Marques d'expédition; numéro de conteneur		No. and kind of packages; description of goods		Nombre et sorte de colis; description de marchandises		Total gross weight (kg) Poids brut total (kg)	Total cube(m3) Volume total (m3)	



German UBL Invoice

INVOICE RECHNUNG

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Verkäufer		Invoice number A00095678	Rechnungsnummer			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Rechnungsdatum (tax point)	Seller's reference CON0095678	Auftragsnr. Verkäufer	
				Buyer's reference AEG012345	Auftragsnr. Käufer	Purchase order date 2005-06-20	Bestelldatum	
Consignee		Warenempfänger		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Käufer
				Buyer bank				Bankverbindung des Käufers
				Country of origin	Herkunftsland	Country of destination	Bestimmungsland	
Mode of transport	Beförderungsstatus	Date of despatch	Auslieferungsdatum	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment Währung		
Means of transport	Beförderungsmittel	Place of despatch	Auslieferungsort					
Vessel/flight No.	Fahrzeug-/Flugnummer	Port of loading	Verladehafen	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code Bankleitzahl (BLZ) 10-26-58	Acct. no. Konto-Nr. 12345678	
Port of discharge	Entladehafen	Place of delivery	Lieferadresse/-ort			Account name Kontobezeichnung Farthing Purchasing Consortia		
Shipping marks; container number Frachtbezeichnung; Containernummer		No. and kind of packages; description of goods Anzahl und Art der Verpackungen / Warenbeschreibung		Total gross weight (kg) Bruttogesamtgewicht (kg)		Total cube(m3) Gesamtvolumen (m³)		



Icelandic UBL Invoice

INVOICE REIKNINGUR

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Seljandi		Invoice number A00095678	Reikningsnúmer			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Dagsetning reiknings	Seller's reference CON0095678	Tilvisun seljanda	
				Buyer's reference AEG012345	Tilvisun kaupanda	Purchase order date 2005-06-20	Pöntunardagur	
Consignee		Viðtakandi		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Kaupandi
				Buyer bank				Banki kaupanda
				Country of origin Upprunaland		Country of destination Viðtökuland		
Mode of transport Flutningsmáti	Date of despatch Sendingardagur	Terms of payment Greiddslumáti		Payable within 1 calendar month from the invoice date				
Means of transport Flutningsfar	Place of despatch Sendingarstaður	Currency of payment Gjaldmiðill						
Vessel/flight No. Skip númer/Flugnúmer	Port of loading Utskipunarhöfn	Seller's bank Banki seljanda		Sort code Flokkunarlykill 10-26-58	Acct. no. 12345678	Reikningsnr.		
Port of discharge Uppskipunarhöfn	Place of delivery Áfangastaður	Open Bank Ltd, Bridgtow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Account name Nafn reikningshafa Farthing Purchasing Consortia				
Shipping marks; container number Merkingar; Gámur		No. and kind of packages; description of goods		Fjöldi og tegund pakka; Vörulýsing		Total gross weight (kg) Brúttóþyngd alls	Total cube(m3) Rúmmál alls	



Italian UBL Invoice

INVOICE FATTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Venditore		Invoice number A00095678	Nr. Fattura			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Data Fattura (scadenza)	Seller's reference CON0095678	Rif.to Venditore	
				Buyer's reference AEG012345	Rif.to Acquirente	Purchase order date 2005-06-20	Data Ordine	
Consignee		Consegnatario		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Acquirente
				Buyer bank				Banca d'appoggio Acquirente
				Country of origin		Paese di origine	Country of destination Paese di destinazione	
Mode of transport	Modo di trasporto	Date of despatch	Data di spedizione	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment Valuta di pagamento		
Means of transport	Mezzi di trasporto	Place of despatch	Luogo di spedizione					
Vessel/flight No.	Nr. Viaggio/Volo	Port of loading	Porto di carico	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code 10-26-58	CAB 12345678	
Port of discharge	Porto di scarico	Place of delivery	Luogo di consegna			Account name Farthing Purchasing Consortia		
Shipping marks; container number marche spedizione; numero contenitore		No. and kind of packages; description of goods		Nr. e tipo imballaggi; denominazione merci		Total gross weight (kg) Peso lordo totale (kg)	Total cube(m3) Cubatura totale (m3)	



Norwegian UBL Invoice

INVOICE FAKTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Leverandør	Invoice number A00095678	Fakturanummer			
			Invoice date (tax point) 2005-06-21	Fakturadato	Seller's reference CON0095678	Selgers referanse	
			Buyer's reference AEG012345	Kjøpers referanser	Purchase order date 2005-06-20	Ordredato	
Consignee		Mottaker	Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Kjøper
			Buyer bank		Kjøpers bank		
			Country of origin	Opprinnelsesland	Country of destination	Bestemmelsesland	
Mode of transport	Transportmåte	Date of despatch	Utskipingsdato	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date	Betalingsbetingelser	Currency of payment Betalingssvaluta	
Means of transport	Transportmiddel	Place of despatch	Utskipingssted				
Vessel/flight No.	Reisenummer	Port of loading	Lastested	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB	Selgers bank	Sort code 10-26-58	
Port of discharge	Lossested	Place of delivery	Leveringssted	Acct. no. Kontonummer 12345678			
			Account name Farthing Purchasing Consortia		Konto navn		
Shipping marks; container number		Varens merking	No. and kind of packages; description of goods		Varebeskrivelse	Total gross weight (kg) Bruttovekt (kg)	
						Total cube(m3) Bruttovolum (m3)	



Portuguese UBL Invoice

INVOICE FACTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Vendedor		Invoice number A00095678		Número da Factura	
				Invoice date (tax point) 2005-06-21		Data da Factura	
				Buyer's reference AEG012345		Referência do vendedor CON0095678	
				Purchase order date 2005-06-20		Data da Requisição	
Consignee		Consignatário		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB		Comprador	
				Buyer bank		Banco do Comprador	
				Country of origin		País de origem	
				Country of destination		País de destino	
Mode of transport		Forma de transporte		Date of despatch		Data de envio	
Means of transport		Meio de transporte		Place of despatch		Local de envio	
Vessel/flight No.		Navio/Nº do voo		Port of loading		Porto de carga	
Port of discharge		Porto de descarga		Place of delivery		Local de entrega	
Shipping marks; container number Marcas; número de contentor		No. and kind of packages; description of goods Número e tipo de embalagem; descrição da mercadoria		Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Condições de pagamento	
				Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Banco do vendedor	
				Sort code 10-26-58		Sucursal	
				Acct. no. 12345678		Nº de conta	
				Account name Farthing Purchasing Consortia		Nome da conta	
				Total gross weight (kg) Peso bruto total (kg)		Total cube(m3) Volume total (m3)	



Slovak UBL Invoice

INVOICE FAKTÚRA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Dodávateľ		Invoice number A00095678		Číslo faktúry	
				Invoice date (tax point) 2005-06-21		Seller's reference CON0095678	
				Buyer's reference AEG012345		Purchase order date 2005-06-20	
Consignee		Prijemca		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB			
				Buyer bank			
				Country of origin		Country of destination	
				Krajina pôvodu		Krajina určenia	
Mode of transport		Date of despatch		Terms of payment		Currency of payment	
Spôsob dopravy		Dátum odoslania		Platobné podmienky		Platobná mena	
				Payable within 1 calendar month from the invoice date			
Means of transport		Place of despatch		Seller's bank		Sort code	
Prostriedky dopravy		Miesto odoslania		Banka dodávateľa		Číslo banky	
				Open Bank Ltd, Bridgstow		10-26-58	
Vessel/flight No.		Port of loading		Branch Busy Street 152 AA99		Acct. no.	
Číslo letu / plavidla		Prístav nakladania		1BB Farthing Heremouthshire		12345678	
				GB		Account name	
Port of discharge		Place of delivery				Farthing Purchasing Consortia	
Prístav vykladania		Miesto dodania				Názov účtu	
Shipping marks; container number		No. and kind of packages; description of goods		Číslo a druh zásielok; popis tovaru		Total gross weight (kg)	
Označenie nákladu; číslo kontajneru						Celková brutto váha (kg)	
						Total cube(m3)	
						Celkový objem (m3)	



Spanish UBL Invoice

INVOICE FACTURA

Page 1 of 2

Seller Consortial Busy Street 56A The Roundabout AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Vendedor		Invoice number A00095678	Número de Factura			
				Invoice date (tax point) 2005-06-21	Fecha de Factura	Seller's reference CON0095678		
				Buyer's reference AEG012345	Referencia del comprador	Purchase order date 2005-06-20		
Consignee		Consignatario		Buyer IYT Corporation Avon Way 56A 3rd Floor, Room 5 ZZ99 1ZZ Bridgtow Avon GB				Comprador
				Buyer bank				Banco del comprador
				Country of origin		País de origen	Country of destination País de destino	
Mode of transport	Modo de transporte	Date of despatch	Fecha de despacho	Terms of payment Payable within 1 calendar month from the invoice date		Currency of payment Divisa de pago		
Means of transport	Medio de transporte	Place of despatch	Lugar de despacho					
Vessel/flight No.	Barco/No. de vuelo	Port of loading	Puerto de carga	Seller's bank Open Bank Ltd, Bridgstow Branch Busy Street 152 AA99 1BB Farthing Heremouthshire GB		Sort code 10-26-58	Sucursal 12345678	
Port of discharge	Puerto de descarga	Place of delivery	Lugar de entrega			Account name Farthing Purchasing Consortia		
Shipping marks; container number Marcas; número de contenedor		No. and kind of packages; description of goods		No. y tipo de embalajes; descripción de bienes		Total gross weight (kg) Peso bruto total (kg)	Total cube(m3) Volumen total (m3)	



- Next steps:
 - accept as many new languages as possible for the box labels
 - realize existing mappings as implementations
 - accept as many new mappings as possible for other UBL 2.0 documents